



# Air-Box

## Gebruikershandleiding

### Manual

### Gebrauchsanweisung

### Notice d'utilisation



- Air-Box 1
- Air-Box 2
- Air-Box 4



**AQUADISTRI**  
The Netherlands  
www.superfish.nl  
©Aquadistri, 2011

**(NL) Garantie:** 2 jaar fabrieksgarantie op materiaal en montagefouten. Alleen apparaten met een volledig ingevuld garantiebewijs en een officiële kassabon met aankoopdatum komen voor garantie in aanmerking. U dient het apparaat altijd volledig met alle toebehoren voor garantie aan te bieden. Wij bepalen bij ontvangst of het apparaat wordt gerepareerd of vernieuwd. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik of door verkeerd gebruik van het apparaat. Breuk van onderdelen door eigen schuld valt niet onder de garantie.

**(GB) Warranty:** This warranty is valid for 2 year on materials and incorrect construction. Only units with a fully filled in warranty slip and official till receipt showing date of purchase will be considered. You must supply the entire unit with accessories in the event of a warranty claim. We will inform you on receipt whether the unit will be repaired or replaced. We accept no responsibility for damage as a result of incorrect use of the unit. Breakages of parts not due to defects ex factory are not covered by this warranty.

**(D) Garantieschein:** 2 Jahre Werksgarantie auf Material- und Montagefehler. Nur Geräte mit vollständig ausgefülltem Garantieschein und Kassenbon mit Kaufdatum fallen unter der Garantie. Das Gerät ist jeweils komplett mit Zubehör einzureichen. Wir entscheiden bei Erhalt, ob das Gerät repariert oder ausgetauscht wird. Wir haften nicht für Schäden infolge des (unsachmäßigen) Einsatzes des Gerätes. Bruchschäden an Teilen durch Eigenverschulden sind von der Garantie ausgeschlossen.

**(Fr) Notice d'utilisation et certificat de garantie :** 2 an de garantie d'usine sur les vices de matériau et les erreurs de montage. Seuls les appareils accompagnés d'un certificat de garantie dûment rempli et d'un bon de caisse officiel avec la date d'achat entrent en ligne de compte pour la garantie. Vous devez toujours présenter l'appareil complet avec tous les accessoires à la garantie. Lors de la réception, nous déterminons si l'appareil doit être réparé ou remplacé. Nous rejetons toute responsabilité pour tout dommage consécutif à l'utilisation ou à l'utilisation erronée de l'appareil. Les bris de pièces de votre faute ne tombent pas sous le coup de la garantie.

|  |  |
|--|--|
| Stempel aankoopadres:<br>Händlers:<br>Sceau du point de vente: | Stempel mit Anschrift des<br>Dealers:<br>Dealer stamp: |
| Datum van verkoop:<br>Date d'achat:                            | Kaufdatum:<br>Date of purchase:                        |

#### GB: Safety

1. Read carefully before usage.
2. Ensure voltage shown on the label match to the mains supply voltage.
3. Place air pump in supplied box and make sure it can never get wet.
4. Always position the pump above the water level otherwise the pump can fill up with water as a result of the siphoning effect. Alternative you may use a non-return valve, then the pump may be positioned underneath the water level.
5. No warranties for damages caused by the air pump getting wet or water fill inside the air pump.
6. Disconnect air pump from mains before any maintenance on aquarium, pond and air pump.
7. If damaged the supply cord cannot be replaced, the whole unit needs to be destroyed.
8. The air pump will overheat and get damaged if it cannot discharge its air adequately, never close outlets, make sure the air tube is not closed or bended and that air stones are new and not blocked.

#### Maintenance:

1. This air pump is supplied with an extra diaphragm set. In the event of the pump operating less efficiently, immediately replace the diaphragms and check the inside of the pump for signs of dirt, moisture and rust. You replace the diaphragm by screwing the pump open, removing the old diaphragms from the valve housing and then fitting the new diaphragms.
2. Diaphragm ware is normal and is not covered by warranty, if needed extra diaphragms can be bought at your dealer.
3. Replace air tube and air stones yearly as there get old and cracked, new ones will ensure maximum performance.

#### D: Sicherheit:

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Gebrauch sorgfältig durch.
2. Prüfen Sie ob die Stromspannung auf dem Aufkleber mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmt.
3. Bitte stellen Sie die Luftpumpe in die mitgelieferte Box und vergewissern Sie sich, dass sie nicht nass werden kann.
4. Stellen Sie die Pumpe immer oberhalb des Wasserstandes auf, weil sonst das Wasser durch dem Hebeleffekt in die Pumpe zurücklaufen kann. Wenn Sie ein Rückschlagventil installieren kann die Luftpumpe unter dem Wasserstand betrieben werden.
5. Es besteht keine Garantie wenn die Luftpumpe von innen nass geworden ist.
6. Vor jeder Pflege immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.
7. Das Kabel kann nicht ersetzt werden wenn es beschädigt ist und muß die Luftpumpe entsorgt werden.
8. Die Luftpumpe wird zu heiß und beschädigt, wenn er seine Luft nicht loswerden kann. Daher nie den Luftauslass absperren. Achten Sie darauf der Luftschlauch nicht geknickt ist und dass die Ausströmer nicht alt und verschmutzt sind.

#### Wartung:

1. Bei dieser Membranpumpe wird ein zusätzliches Membranset mitgeliefert. Wechseln Sie bei eine geringere Wirkung der Pumpe sofort die Membrane und kontrollieren Sie die Innenseite der Pumpe auf Schmutz, Feuchtigkeit und Korrosion. Sie können die Membrane austauschen durch die Pumpe von unten auf zu schrauben und die alten Membranen von dem Ventilgehäuse zu nehmen und die neuen Membranen zu montieren.
2. Verschleiss an den Membranen ist normal und fallen nicht unter der Garantie, wenn Sie extra Membrane

benötigen können Sie diese bei Ihrem Händler erwerben.

3. Ersetzen Sie den Luftschlauch und die Auströmer jährlich. Das erhält die Leistung und Langlebigkeit der Pumpe.

#### FR: Sécurité:

1. A lire attentivement avant l'emploi.
2. Vérifiez si la tension d'utilisation mentionnée sur l'autocollant du produit correspond bien à la tension de votre réseau électrique.
3. Installez la pompe à air dans son coffret et assurez vous qu'elle ne peut jamais être mouillée.
4. Toujours positionner la pompe au dessus du niveau d'eau de l'aquarium, sinon la pompe peut se remplir d'eau et vider l'aquarium. Néanmoins vous pouvez positionner la pompe en dessous du niveau d'eau en utilisant un clapet anti-retour.
5. Il n'y a pas de garanti pour les pompes endommagées par l'eau.
6. Déconnecter l'alimentation avant intervention dans le bassin ou l'aquarium.
7. Si le câble est endommagé il ne peut être remplacé, l'ensemble doit être changé.

La pompe peut chauffer et être endommagée si elle ne peut évacuer l'air correctement, ne jamais fermer les vannes, s'assurer que le tuyau et les diffuseurs sont en bon état.

#### Entretien:

1. Nos pompes sont fournis avec un set de membrane de remplacement. En cas de dysfonctionnement, remplacer immédiatement la membrane et vérifier l'état intérieur de la pompe, signe de moisissure, poussière. La membrane se change en ouvrant la pompe en levant les vis du fond, enlever l'ancienne membrane et remplacez la.

2. L'usure des membranes n'est pas pris en garanti, si besoin veuillez contacter votre magasin.
3. Remplacer le tuyau et les diffuseurs une fois par an afin d'assurer une efficacité maximale.

#### NL: Veiligheid

1. Zorgvuldig lezen voor gebruik.
2. Controleer of voltage op productlabel overeenkomt met netwerk voltage.
3. Plaats de luchtpomp in de meegeleverde box en zorg ervoor dat deze nooit nat kan worden.
4. Plaats de luchtpomp altijd boven het waterniveau van aquarium of vijver anders kan door hevelwerking de pomp vol water lopen. U kunt ook een terugslag ventiel gebruiken dan mag de pomp wel onder het waterniveau staan.
5. Geen garantie op schade doordat de luchtpomp nat is geworden of is vollopen met water!
6. Voor elk onderhoud aan luchtpomp en aquarium of vijver eerst de stekker uit het stopcontact halen.
7. De kabel kan niet worden vervangen, indien deze beschadigd is moet de luchtpomp worden vernietigd.
8. De luchtpomp wordt te warm en beschadigd als deze zijn luchttoebrenst niet kwijt kan. Sluit daarom luchtuitlaat niet af. Zorg dat de luchtslang niet is geknickt en dat de luchtstenen niet oud en verstopt zijn.

#### Onderhoud:

1. Bij deze luchtpomp wordt een extra membraan set meegeleverd. Vervang bij mindere werking van de pomp direct de membranen en controleer de binnenzijde van de pomp op vuil, vocht en roestvorming. U vervangt de membranen door de pomp open te schroeven, de oude membranen van het kleppenhuus te nemen en de nieuwe membranen te monteren.

2. Slijtage van de membranen is normaal en valt niet onder de garantie, bij uw dealer zijn indien nodig reserve membranen verkrijgbaar.
3. Vervang jaarlijks luchtslang en luchtstenen voor nieuwe exemplaren voor optimale werking.



#### (GB) Recycle information

The symbol of the barred bin printed on the product means that it must be collected separately from other rubbish when it will not be anymore in use. The user, at the end of the life of the product, will have to bring it to a proper rubbish collection centre for electric and electrical devices. Alternatively he can return the used product to the seller at the moment he buys a new unit, but only in proportion 1 to 1, a differentiated refuse collection is environmentally friendly and it helps the recycling of the materials, any other collection procedure is unlawful and will be subject to the law in force.

#### (D) Informationen zur Entsorgung

Die Kennzeichnung mit ein Müllleimer auf der Verpackung bedeutet dass dieses Gerät getrennt, von normalem Müll entsorgt werden muß, wenn das Gerät nicht mehr zu benutzen ist. Wenn das Produkt defekt ist, muß der Besitzer es zu einem Sammelpunkt für elektrische Haushaltgeräte bringen. Oder wenn der Besitzer ein neues Gerät kaufen möchte kann Er/Sie das alte Gerät beim Verkäufer hinterlassen, nur 1 zu 1 austauschbar. Getrennte Einsammlung ist Umwelt freundlich und hilft dazu alte

Materialien neu zu verwenden. Jede andere / sonstige Art und Weise von Einsammeln ist rechtswidrig und wird mit hohen Strafen geahndet

#### (F) Information sur le recyclage

Le symbole de la poubelle barrée sur le produit veut dire que l'appareil doit être recyclé. L'utilisateur, à la fin de vie de l'appareil, doit le ramener à un centre de recyclage des appareils électrique. Une alternative est de le ramener dans le magasin lors d'un nouvel achat, sur la base 1 sur 1. Un recyclage correct est très important pour l'environnement, toute autre méthode peut être punie par la loi.

#### (NL) Recycling informatie

Het symbool van de afvalbak op dit product geeft aan dat het product (Als het niet meer wordt gebruikt) niet met het reguliere vuilnis mag worden aangeboden maar dat het op de special hiervoor ingerichte collectie punten moet worden aangeboden voor recycling. Als alternatief kunt u het product ook aan bieden op het adres waar het is gekocht op het moment dat u een nieuw product koopt. Maar dit mag alleen op basis van 1 op 1. Een gescheiden afval collectie is beter voor het milieu en het helpt om bij de recycling de grondstoffen weer opnieuw te gebruiken. Elke andere manier van afval verwerking met betrekking op dit product is strafbaar.